

Mettibisüge **PERE** LL **MA** **UROCCURSULESITUA**  
SEM **LABRIT** **ROSENZA** **Cesar** **GARours**  
D **Clina** **UOVANM** **entro2** **peri** **Cesar** **ART**  
**ANZA** **ngens** **ri** **im** **io** **izzate** **FAXMO** **ta** **Cesar** **Führ** **avi** **am** **et** **E** **di** **ustrio** **xcurs** **F** **O** **R** **eriti** **PI** **etri** **Acc** **tin** **il** **ra** **and** **han** **NO** **sus** **fu** **SO** **che** **stite** **ugh** **ogrem** **TI** **ro** **stite** **ave**  
**BIO** **sexual** **usivo** **TESTA** **RA** **and** **han** **NO** **sus** **fu** **SO** **che** **stite** **ugh** **ogrem** **TI** **ro** **stite** **ave**  
8.50 **EMPI** **B** **&** **17** **—**

**do** **THE** **CONTR** **EM** **che** **EMPO** **RASSE** **ED** **DANONE** **MAGGI** **INTE** **EDI** **STRE** **EM** **NEMA** **EISE** **0** **OT** **per** **MO**  
**WORLD** **WORLD** **DANONE** **MAGGI** **INTE** **EDI** **STRE** **EM** **NEMA** **EISE** **0** **OT** **per** **MO**  
**WORLD** **DANONE** **MAGGI** **INTE** **EDI** **STRE** **EM** **NEMA** **EISE** **0** **OT** **per** **MO**  
**5** **SPET** **and** **ro** **DE** **PERCA** **Le** **teca** **dem** **ARY** **comp** **uro** **Video** **oons** **DRO** **SCHA** **TI** **ness** **23** **50** **50** **bar** **rien** **Noe** **DEM**  
**LA** **ep** **m** **izza** **ANTE** **ENSION** **erger** **47** **0** **ILL** **ON** **COM** **TA** **cap** **let** **rep** **ren** **cata** **clara** **LA** **BY** **eler** **gler** **TORA** **rebers** **LMA**  
**NETTAROL** **com** **OLUCE** **ENTAZ** **iz** **SV** **ENERDI** **and** **ANCE** **per** **AND**

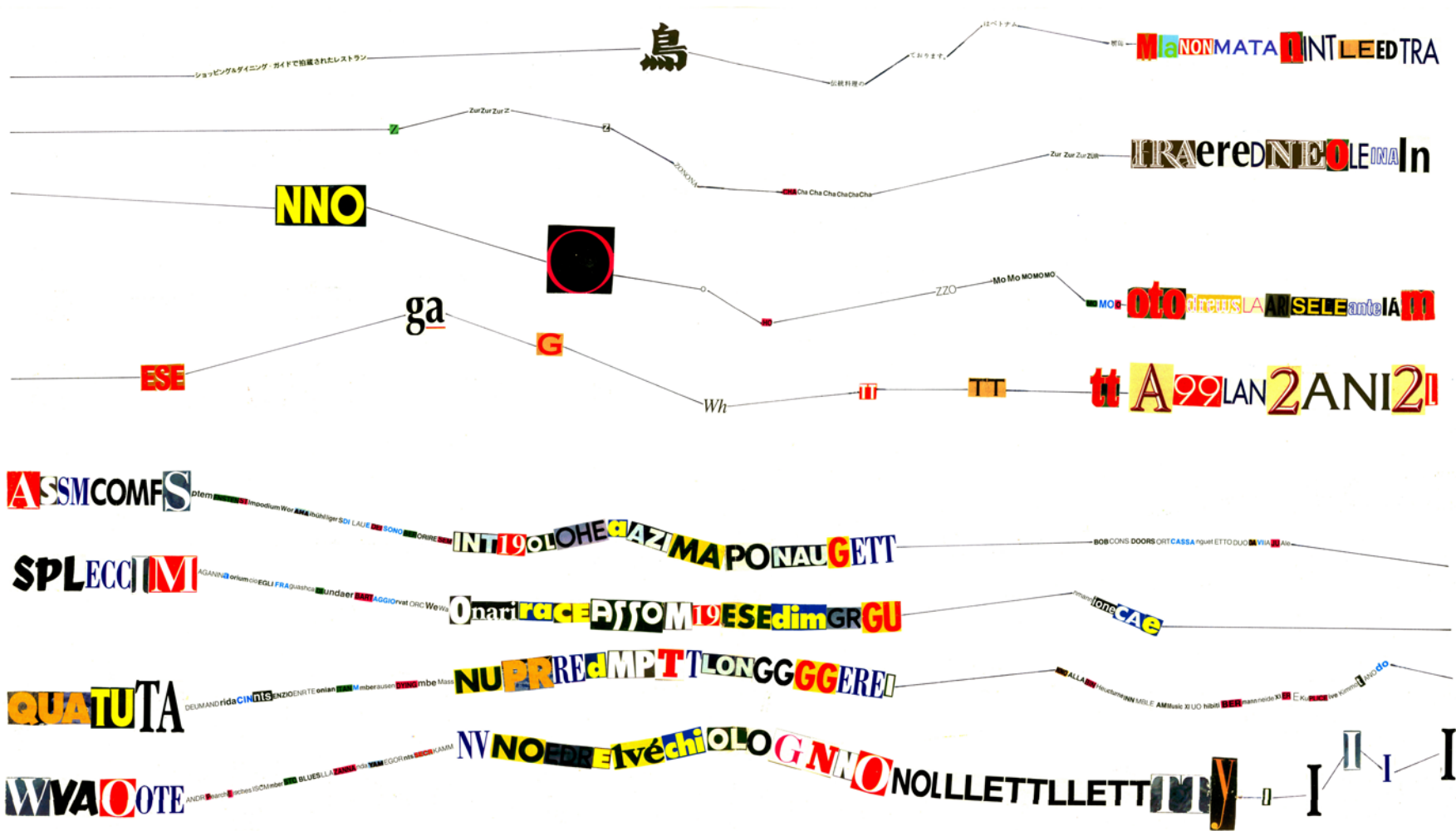
ONDO AX VICE CNA its broadf in pighays non ino B  
music mAREOMMA Orga 22  
RE INELAN CO  
ZUR ZUR S1 onhalle Yues CHINO  
NO se ORta PADMO fietto ricev Onozom

EMIS  
rhalldens' ana Frau cha VESCH  
Musicich tival Friatoredi  
Sociel GIOV atibili  
ZUR ZUR S1 onhalle Yues CHINO  
Zur Zursen ngadnar SLE  
LADU me hurch HELMA  
LACORSE  
F8

MUSIK musica MUSIC  
UMNP GIOLIOLINOC  
MPLICENZO COBIZIONI  
UGnuros & LOU BRIL amma

COOPE  
1991  
MUSIC  
selBa  
HYUNon STO  
restauELLI ASTY  
NO DECALO ORDI  
VAIT OZZGA  
Moi REL MBRE OLO I TI  
URADE Sele SUN  
73

1991  
MUSIC  
CLAPAR rants  
FESTA  
ERotta ASO  
ISTORA  
URANTS D ARINE FRAT  
una NDAI TOSA sp  
NO 99  
Ristor ROVERAFFR  
RESTARIN  
RE



OLOBY LIB DOR LTA GU  
 ULDENCRANZT CONSORT MAHABH mber CHAPPMS NORE  
 Har NANO RIN 15  
 PICT urant DELTA ETE FI  
 GIA HVI DYN PARI DOME  
 REGGIA ALA ERNA TORS oto  
 TREMEI TO URESGNA IASSO NTE CIRARR NAREOHC 1991 illa HE utt  
 EMASC ZOU URESGNA IASSO NTE CIRARR NAREOHC 1991 illa HE utt  
 CRAKIESL ERD Se CTED CER SSE NTE 99 per d SICO  
 MISTAG Zur Edimmer originen Zur ORTI VIENNE ESTRT merri O TRIO se hesth  
 radier Lizi Eximbre VILKHNGE onat SCHO  
 WRE DO NOLINA lo MIS AU EAC NN m

ULLIO

TONA

燦

O

□

□

CC

MO

SPAGH

ETTE

RIA

ULL — SSSSS — RO ANONTE  
 DDD — EDD EDD EE — ALLE POMU  
 AAAAAA AZZ RRRR — NUGANORU  
 I II IOI — CCCC — OFO 1991 ALE RAT

OVA M HIA NORT B GAenti NDER RA EU EA UITE FO  
 OTICSE DONLISAOL U DRESAPE ce monies I ER NTS AU ONAR GINA I Vach E tile  
 STOMERE Ca REG At SSI N HYU D TRU NG ected ta SE INONI se EAS tay EURIDO SBAJASS APE ETC  
 TI DINTA IZERSNOPPA OESIAN S SAble VMA d MILA CI

PTORY Cola 12 NDRI APE ETC  
 Lem Ore PIRAG  
 M

# CORAL

Esta pieza fue pensada para ser cantada por personas que hablen lenguas distintas, con el objeto de lograr líneas con diferenciación bien marcada en cuanto al timbre y la articulación.

Así por ejemplo: **LA<sup>T</sup>TTNNH** suena bastante diverso cantado por un español, un alemán, un cubano, un francés, un inglés, etc.

El tamaño de las letras representa la intensidad, cuanto más grande es la letra más fuerte se canta. La altura se representa en el eje vertical donde subir en dicho eje imaginario, es ir al agudo, y bajar, hacia el grave. El eje horizontal representa la duración, cuanto más espacio más tiempo.

La cantidad de integrantes es de un mínimo de cuatro y su máximo es ilimitado, distribuyendo en forma proporcionada las partes. Es importante que estén equilibradas las diferentes lenguas. Ej: 1 argentino, 1 francés, 1 inglés, 1 belga, 1 holandés, 1 canadiense, 1 español, 1 italiano; de esta manera no existe una relación desproporcionada como puede ser, un grupo igual al citado, con 5 mexicanos. En este caso la predominancia de la lengua española en la versión mexicana daría desequilibrio.

Lamentablemente es imposible que las lenguas de todo el mundo sean integradas en este proyecto, ya que escrituras como la árabe, por ejemplo, son muy diferentes a las escrituras de occidente. Por lo tanto, han sido incluidos en la pieza, símbolos chinos para representar a tantas lenguas que su escritura es indescifrable para un occidental (no especialista en dichas lenguas), teniendo el autor la intención de proporcionar un espacio de profundo respeto a otras culturas, y no simplemente dar un toque de exótico interés. Por lo cual es de esperar también en los intérpretes dicho respeto y una actitud creativa para resolver dichos pasajes.

Sergio Fabian Lavia